

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №: 450	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.450
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България” АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 17.10.2018 г., в 14:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 17.10.2018, at 14:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as "the Company"), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 4 от дневния ред: Вземане на решение за прекратяване на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с реф. № РРС 18-053 и предмет: „Изпълнение на СМР за основен ремонт и реконструкция на сгради, собственост на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”.</p>	<p>Under item 4 of the agenda: Taking decision about termination of open procedure of public procurement awarding with ref. number PPC 18-053 and subject "Performance of construction-installation works for general repair and reconstruction of buildings property of CEZ Distribution Bulgaria AD”.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поръчка с реф. № РРС 18-053 и предмет: „Изпълнение на СМР за основен ремонт и реконструкция на сгради, собственост на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД”, е постъпило писмо, придружено</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with ref. number PPC 18-053 and subject "Performance of construction-installation works for general repair and reconstruction of buildings property of CEZ Distribution Bulgaria AD", there has been submitted a letter</p>

<p>от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-5644/30.07.2018 г. за наличие на основания за прекратяване на процедурата, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и прекрати обществената поръчка.</p>	<p>accompanied by report of the Commission appointed by Order NoCD-ORD-5644/30.07.2018, the existence of grounds for termination of the procedure of the Board proposes to approve and adopt the report of the Committee results and terminate the contract.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 4 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 4 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4, във връзка с чл. 110, ал. 2, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 09.10.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:  1. С Решение № № PPC 18-053-1 от 22.06.2018 г., възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет "Изпълнение на СМР за основен ремонт и реконструкция на сгради, собственост на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“, и идентификационен (референтен) № PPC 18-053.  2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 402 000.00 лв. без ДДС, като нейният предмет е разделен на обособени позиции, както следва:  2.1. Обособена позиция 1: „Изпълнение на СМР за основен ремонт на административна сграда в гр. Левски, ул. „П.Р. Славейков“ № 28“.  2.2. Обособена позиция 2: „Изпълнение на СМР за реконструкция на аварийна служба „Север“, гр. София, ул. „Гинци“ № 32“.  3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 25.06.2018 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2018-0058, а на 26.06.2018 г. - и обявлението в Официален вестник на Европейски съюз под № 2018/S 120-274467.  4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 27.07.2018 г., възложителят е получил 3 (три) броя оферти,</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 in connection to Art. 110, Para. 2, Item 2 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission's work reflected in a Report dated 09.10.2018 and in the related documents drafted in the process of Commission's work, as well as after considering the following circumstances:  1. By Decision No. PPC 18-053-1 dated 22.06.2018 the Assignor started an open type procedure for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: Performance of construction installation works for general repair and reconstruction of buildings property of „CEZ Distribution Bulgaria“ AD, and identification (referent) No. PPC 18-053.  2. The public procurement has an estimated value of BGN 402 000.00, VAT exclusive and its subject has been divided into the following detached lots:  2.1. Detached lot 1: Performance of construction installation works for general repair of administrative building with administrative address Levski, 28, "P.R.Slaveikov" Str.  2.2. Detached lot 2: Performance of construction installation works for reconstruction of emergency service „North“, with administrative address Sofia, 32 "Gintsi" Str.  3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 25.06.2018 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2018-0058 and on 26.06.2018 the Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 120-274467.  4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 27.07.2018 the Assignor has received 3 (three) offers registered as follows:</p>

регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-9033/27.07.2018 г., в 10:31 часа, подадена от „БУЛ СТРОЙ ИНВЕСТ“ ЕООД за обособена позиция 2.

4.2. Вх. № CD-DOC-9064/27.07.2018 г., в 13:17 часа, подадена от „ОКИН БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, за обособени позиции 1 и 2.

4.3. Вх. № CD-DOC-9081/27.07.2018 г., в 16:13 часа, подадена от „АСФ СЪРВИС“ ЕООД за обособени позиции 1 и 2.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед № CD-ORD-5644/30.07.2018 г.

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 09.10.2018 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 10.10.2018 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=95615&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

**РЕШИ:**

I. Приема и одобрява доклада от работата на комисията и съпътстващите работата на комисията документи.

II. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията и съпътстващите го документи причини и мотиви, както следва:

II.1 „БУЛ СТРОЙ ИНВЕСТ“ ЕООД за обособена позиция 2, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, както и чл. 54, ал. 1, т. 5, буква „б“ от ЗОП. Участникът не отговаря на поставените от

4.1. Inc. No CD-DOC-9033/27.07.2018, received at 10:31 h from „BUL STORY INVEST“ EOOD for participation for Detached lot 2.

4.2. Inc. No CD-DOC-9064/27.07.2018, received at 13:17 h from „OKIN BULGARIA“ EOOD for participation for Detached lots 1 and 2.

4.3. Inc. No CD-DOC-9081/27.07.2018, received at 16:13 h from „ASF SERVICE“ EOOD for participation for Detached lots 1 and 2.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order NoCD-ORD-5644/30.07.2018.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report dated 09.10.2018;

7. On 10.10.2018 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=95615&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

**DECIDED:**

I. Accepts and approves the Commission's Report and in the related documents drafted in the process of Commission's work

II. Eliminates from participation in the procedure for awarding a public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report and in the related documents drafted in the process of Commission's work:

II.1. „BUL STORY INVEST“ EOOD for participation for detached lot 2, on the grounds of art. 107, item 1 and art. 54, para.1, item 5, letter "b" of PPA. The candidate does not meet the

възложителя в обявлението за обществена поръчка и документацията за обществената поръчка критерии за подбор, а именно: да разполага с персонал с определена професионална квалификация (минимално изискване, съгласно обявлението, т. III.1.3. Технически и професионални възможности, и документацията за участие, част III.2. Указание за изготвяне на документите за участие, Критерии за подбор, т. III Технически и професионални способности, т. 1). Участникът не е представил изискани с Протокол № 2 документи и информация, съгласно чл. 54, ал. 9 от ППЗОП.

II.2. „ОКИН БЪЛГАРИЯ“ ЕООД за обособена позиция 1 и 2, на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, поради това, че участникът не отговаря на поставените критерии за подбор, както и чл. 54, ал. 1, т. 5, буква „б“ от ЗОП, поради това, че участникът не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване изпълнението на критериите за подбор.

За обособена позиция 1 и за обособена позиция 2 участникът е декларирал, но не е доказал, че отговаря на изискванията на Възложителя по отношение критериите за подбор, посочени в обявлението (т. III.1.3. Технически и професионални възможности) и в документацията за участие (част III.2. Указания за изготвяне на документите за участие, Критерии за подбор, т. III. Технически и професионални способности, т. 2 и т. 3), конкретно: изискването участникът да прилага система за управление на качеството, съгласно стандарт EN ISO 9001:2008 или EN ISO 9001:2015 или еквивалентно/и, с обхват /сфера на дейност/ относим към предмета на поръчката, а именно строителство, както и изискването участникът да прилага системи или стандарти за опазване на околната среда, съгласно стандарт EN ISO 14001:2004 или EN ISO 14001:2015 или еквивалентно/и или съгласно екологичната и одиторска схема на Европейския съюз (EMAS) или еквивалентно/и, с обхват /сфера на дейност/ относим към предмета на поръчката, а именно строителство.

Участникът не е представил изискани с писмо № СВ-DOC-3821/21.09.2018 г, на основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП документи и информация.

За обособена позиция 2, участникът не е доказал, че отговаря на изискването на Възложителя по отношение критериите за подбор, посочено в обявлението и в документацията за участие, а именно: да разполага с персонал с определена професионална квалификация (минимално изискване, съгласно обявлението, т. III.1.3. Технически и професионални възможности, и документацията за участие, част III.2. Указание за изготвяне на документите за участие, Критерии за подбор, т. III Технически и професионални способности, т. 1). Участникът не е представил изискани с Протокол № 2 подписани документи и информация, съгласно чл. 54, ал. 9 от ППЗОП.

selection criteria set out in the announcement for public procurement and in the documentation for public procurement, namely: to dispose with personal staff with a particular qualification (requirement under item III.1.3 of the announcement and Part III.2. Instructions for preparation of documents for participation, Selection criteria, item III, item 1 of the documentation). The candidate has not submitted documents and information, according to Art. 54, para. 9 of RAPPА, which have been requested by the Commission with Minute № 2.

II.2. „OKIN BULGARIA“ EOOD for participation for Detached lots 1 and 2, on the grounds of art. 107, item 1 because the candidate does not meet the selection criteria, as well as Art. 54, para.1, item 5, letter "b" of PPA, because the candidate did not provide the required information related to the certification of the fulfillment of the selection criteria

For detached lot 1 and detached lot 2 the candidate has declared but has not proven the compliance with the selection criteria set out in the announcement for public procurement (requirements under item III.1.3 of the announcement) and in the documentation for public procurement (Part III.2. Instructions for preparation of documents for participation, Selection criteria, item III, item 2 and 3 of the documentation), namely: the requirement to applies a quality management system according to EN ISO 9001: 2008 or EN ISO 9001: 2015 or equivalent (s) with scope / scope of activity relevant to the subject of the contract, namely construction, as well as the requirement to applies systems or environmental protection standards according to EN ISO 14001: 2004 or EN ISO 14001: 2015 or equivalent or according to the European Union environmental and audit scheme (EMAS) or equivalent, with scope / area of activity / relevant to the subject of the contract, namely construction. The candidate has not submitted documents and information, according to Art. 67, para 5 of PPA, which have been requested by the Commission with letter № СВ-DOC-3821 dated 21.09.2018.

As for detached lot 2, the candidate has not proven the compliance with the selection criteria set out in the announcement for public procurement and in the documentation for public procurement, namely: to dispose with personal staff with a particular qualification (requirements under item III.1.3 of the announcement and Part III.2. Instructions for preparation of documents for participation, Selection criteria, item III, item 1 of the documentation). The candidate has not submitted signed documents and information, according to Art. 54, para. 9 of RAPPА, which have been requested by the Commission with Minute № 2.

<p>III. Прекратява, на основание чл. 110, ал. 2, т. 2 от ЗОП, поради наличие само на една подходяща оферта, процедурата за възлагане на обществена поръчка за обособена позиция 1 и за обособена позиция 2, предвид:</p> <p>Поради наличието само на една подходяща оферта за всяка от обособените позиции - Вх. № CD-DOC-9081/27.07.2018 г., подадена от „АСФ СЪРВИС“ ЕООД, която отговаря на предварително обявените условия на Възложителя, липсва реална конкуренция и възможност да се сравни офертата в конкурентна среда спрямо други оферти, съответно да се избере икономически най-изгодната от тях.</p> <p>IV. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>V. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>III. Terminates the procedure for the conclusion of public procurement on the grounds of Art. 110, Para. 2, Item 2 of the PPA because there is only one there is only one appropriate suitable offer for participation for Detached lots 1 and 2, due to:</p> <p>As there is only one suitable offer for participation for each Detached lot - Inc. No CD-DOC-9081/27.07.2018, from „ASF SERVICE“ EOOD that meets the preliminary announced conditions of the Assignor, there is no real competition and because of that there is no possibility to compare the offer in a competitive environment to other offers and to choose the most economically advantageous one.</p> <p>IV. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>V. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign an announcement of procedure under Art. 26 of PPA as well as Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva to organize the sending of announcement prepared in accordance with the approved templates according to PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the terms, orders and deadlines stipulated in PPA and Rules of PPA applications.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 4 от Протокол № 450 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 17.10.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 4 of Protocol No. 450 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 17.10.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е  
заличена съгласно  
чл. 2 от ЗЗЛД

Румяна Христова/ Romyana Hristova  
Секретар на УС/ Secretary of the MB